

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ФАНЛАР
АКАДЕМИЯСИ МИНТАҚАВИЙ БЎЛИМИ
ХОРАЗМ МАЪМУН АКАДЕМИЯСИ**

**ХОРАЗМ МАЪМУН
АКАДЕМИЯСИ
АХБОРОТНОМАСИ**

Ахборотнома ОАК Раёсатининг 2016-йил 29-декабрдаги 223/4-сон қарори билан биология, қишлоқ хўжалиги, тарих, иқтисодиёт, филология ва архитектура фанлари бўйича докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрлар рўйхатига киритилган

2024-4/4

**Вестник Хорезмской академии Маъмуна
Издается с 2006 года**

Хива-2024

Бош муҳаррир:*Абдуллаев Икрам Искандарович, б.ф.д., проф.***Бош муҳаррир ўринбосари:***Ҳасанов Шодлик Бекпўлатович, к.ф.н., к.и.х.***Таҳрир хайати:**

<i>Абдуллаев Икрам Искандарович, б.ф.д., проф.</i>	<i>Раззақова Сурайё Раззоқовна, к.ф.ф.д., доц.</i>
<i>Абдуллаева Муборак Маҳмусовна, б.ф.д., проф.</i>	<i>Раматов Бакмат Зарипович, қ/х.ф.н., доц.</i>
<i>Абдуҳалимов Баҳром Абдурахимович, т.ф.д., проф.</i>	<i>Рахимов Раҳим Атажанович, т.ф.д., проф.</i>
<i>Азимова Гулчеҳра Азизовна, т.ф.д., проф.</i>	<i>Рахимов Матназар Шомуротович, б.ф.д., проф.</i>
<i>Аимбетов Нағмет Қаллиевич, и.ф.д., акад.</i>	<i>Раҳимова Гўзал Юлдашовна, ф.ф.ф.д., доц.</i>
<i>Аметов Яқуб Идрисович, д.б.н., проф.</i>	<i>Рўзметов Бахтияр, и.ф.д., проф.</i>
<i>Бабаджанов Хушнуд, ф.ф.н., проф.</i>	<i>Рўзметов Дилиод Рўзимбоевич, з.ф.н., к.и.х.</i>
<i>Бобожонова Сайёра Хушнудовна, б.ф.н., доц.</i>	<i>Садуллаев Азимбой, ф-м.ф.д., акад.</i>
<i>Бекчанов Даврон Жуманазарович, к.ф.д.</i>	<i>Салаев Санъатбек Қомилевич, и.ф.д., проф.</i>
<i>Буриев Хасан Чутбаевич, б.ф.д., проф.</i>	<i>Сапарбаева Гуландам Машиариповна, ф.ф.ф.д.</i>
<i>Ганджаева Лола Атаназаровна, б.ф.д., к.и.х.</i>	<i>Сапаров Қаландар Абдуллаевич, б.ф.д., проф.</i>
<i>Давлетов Санжар Ражабович, тар.ф.д.</i>	<i>Сафаров Алишер Қаримджанович, б.ф.д., доц.</i>
<i>Дурдиева Гавҳар Салаевна, арх.ф.д.</i>	<i>Сирожов Ойбек Очилович, с.ф.д., проф.</i>
<i>Ибрагимов Бахтиёр Тулаганович, к.ф.д., акад.</i>	<i>Собитов Ўлмасбой Тожақмедович, б.ф.ф.д., к.и.х.</i>
<i>Исмаилов Исҳақжон Отабаевич, ф.ф.н., доц.</i>	<i>Сотипов Гойипназар, қ/х.ф.д., проф.</i>
<i>Жуманиёзов Зоҳид Отабоевич, ф.ф.н., доц.</i>	<i>Тожибаев Қомилжон Шаробитдинович, б.ф.д., акад.</i>
<i>Жуманов Мурат Арепбаевич, д.б.н., проф.</i>	<i>Холлиев Аскар Эргашевич, б.ф.д., проф.</i>
<i>Қадирова Шахноза Абдухалиловна, к.ф.д., проф.</i>	<i>Холматов Бахтиёр Рустамович, б.ф.д.</i>
<i>Қаландаров Назимхон Назирович, б.ф.ф.д., к.и.х.</i>	<i>Чўпонов Отаназар Отожонович, ф.ф.д., доц.</i>
<i>Қаримов Улугбек Темирбаевич, DSc</i>	<i>Шакарбоев Эркин Бердиқулович, б.ф.д., проф.</i>
<i>Қурбанбаев Илҳом Жуманазарович, б.ф.д., проф.</i>	<i>Эрматова Жамила Исмаиловна, ф.ф.н., доц.</i>
<i>Қурбанова Саида Бекчановна, ф.ф.н., доц.</i>	<i>Эичанов Рузумбой Абдуллаевич, б.ф.д., проф.</i>
<i>Қўлиев Учқун Отобоевич, ф-м.ф.д.</i>	<i>Ўразбоев Ғайрат Ўразалиевич, ф-м.ф.д.</i>
<i>Ламерс Жон, қ/х.ф.д., проф.</i>	<i>Ўрозбоев Абдулла Дурдиевич, ф.ф.д.</i>
<i>Майкл С. Энжел, б.ф.д., проф.</i>	<i>Ҳажиева Мақсуда Султоновна, фал.ф.д.</i>
<i>Махмудов Рауфжон Баходирович, ф.ф.д., к.и.х.</i>	<i>Ҳасанов Шодлик Бекпўлатович, к.ф.н., к.и.х.</i>
<i>Мирзаев Сирожиддин Зайниевич, ф-м.ф.д., проф.</i>	<i>Худайбергана Дурдона Сидиқовна, ф.ф.д.</i>
<i>Мирзаева Гулнара Саидарифовна, б.ф.д.</i>	<i>Худойбергана Ойбек Икромович, PhD, к.и.х.</i>
<i>Пазилов Абдуваеит, б.ф.д., проф.</i>	

Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси: илмий журнал.-№4/4 (113), Хоразм Маъмун академияси, 2024 й. – 458 б. – Босма нашрнинг электрон варианты - <http://mamun.uz/uz/page/56>

ISSN 2091-573 X

Муассис: Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси минтақавий бўлими – Хоразм Маъмун академияси

© Хоразм Маъмун академияси ноширлик бўлими, 2024

Tursunov M.M., Ahmedov J.G. Ingliz va o'zbek lingvomadaniyatida "suv" obrazini ifoda etuvchi leksik birlik, ibora va maqollar tahlili	311
Tursunova G.N. Unraveling the cognitive lexicon: a linguistic analysis of phraseologisms with "think"	314
Umaraliyeva N.Q. Rauf Parfi lirikasida shakliy izlanishlar – uchliklarning mazmuniy xususiyatlari	317
Umaraliyeva M.N. Semantic and linguocultural features of some english and uzbek proverbs about friendship	319
Usmonova D. Great influence of Alisher Navoi's poems on the world science	322
Usmanov A. O'zbek tilida termin yasovchi affikslarning o'rni va vazifasi	324
Usmonov Yo.M. Conflicts between analytic and synthetic forms in agglutinative languages	326
Valieva N.Z. The role of phraseological units in expressing emotions and attitudes	329
Xallieva G.I., Adambayeva N.K. Xorijdagi noyob ma'naviy merosimiz	333
Xonqulova N.R. Uzbek parallel corpus for machine translation	336
Yakubova M.S. Ertak janrida mifologik obrazlar talqini	338
Yakubov F.J. Diskurs turlari va siyosiy diskurs haqida	341
Yokubbayeva U.A. "Yangi O'zbekiston taraqqiyot strategiyasi" asarida qo'llangan paremiologik birliklarning lingvokulturologik xususiyatlari	345
Yuldashev M.M. Akt sohasidagi o'zlashma terminlar xususiyatlari	348
Yuldosheva N.A. The impact of fairy tales on language learning	351
Zuxriddinova M.S. Disfemiya va unga yondosh tushunchalar	354
Аблаева Н.К. Перевод лексики как одна из актуальных проблем художественного перевода	357
Алимарданова Ш.А. Репрезентация языковой дифференциации в толковых словарях современного русского языка	361
Алимова Ш.Я. «Порахурлик» концептининг инглиз ва ўзбек лингвомаданиятидаги семантик талкини	363
Алимухаммедова Х. Инглиз тилидаги инсон хулк-атворини ифодаловчи тил воситалари	370
Аминова Г.Р. Форма обращения в социокультурном контексте	373
Бадикова О. Равишнинг маъно турлари таснифи муаммолари	376
Базарбаева А. Когнитивные аспекты цветономинарующей лексики	379
Бурханова Г. Основные аспекты изучения новообразований в современной лингвистике	382
Велиева С.Р. Историко-лингвистическое исследование русской топонимической системы Средней Азии: Отражение культурных взаимодействий	386
Джалилова З.Б., Юлдашова Н.О. Использование реалий в художественной литературе как языковой единицы, выражающей национальный колорит	390
Каримова Ш.А. Хамсанавислик тадрижий тараққиғида "Мажмау ул-ахбор" дostonи	392
Киличева Ф.Б. Анализ слов, выражающих радость в русском языкознании	396
Кодирова З.Р. Направления и школы терминоведения	398
Махмудов Р., Абдушарипова Д. Ўзлашма сўзларда деривация ва маъно тараққиғи ҳосилалари	401
Мадаминова Н.Р. История становления гендерной лингвистики	405
Мусаева Г.К. Понимание терминологии гидромелиорации: комплексный обзор	407
Нормуротова М. Анализ проблем передачи второго языка	410
Отажанова М.О. Жадид адабиётида Амир Темур образи	413
Рахимов Ж.И. К вопросу обогащения словарного состава русского и узбекского языков	418
Ткаченко А.В. Изображение личности Алишера Навои в романе Айбека «Навои» и в повести Л.Г. Бать «Сад жизни»	420
Толипова Д.Г., Tuul Namdag Историко-этимологический и семантический анализ лакунарных единиц, семантической группы «семья» в узбекском и русском языках	423
Убайдуллаева М.Б. Семантические и стилистические аспекты производного слова	427
Усмонова О.С. Ўзбек ва қирғиз таом номларининг социолингвистик хусусиятлари	429
Хакимова Х.Р. К проблеме языковой репрезентации концептов «добро» и «зло»	432
Хамроев У.С. Классификационные особенности дипломатической терминологической лексики английского языка	435
Ходжаева Г.Б. Айрим янги молия ва иқтисод соҳасига доир ўзлашмалар	438
Холикова Н.Д. Ўзбек мумтоз адабиётида хотин-қизлар образининг бадний тадрижи	441
Цой А.П. Аксиологические механизмы использования стилей вежливости в корейском языке	444
Шодихонов С. Основные категории английского военного словаря: на основе военных терминов	449
Юлдашева Д.Б. Стилистические особенности договорной и деловой переписки в экономике	451
Қодирова Г.С. «Зевархон» дostonининг лингвостатистик қурилиши	454

**INGLIZ VA O'ZBEK LINGVOMADANIYATIDA "SUV" OBRAZINI IFODA ETUVCHI
LEKSIK BIRLIK, IBORA VA MAQOLLAR TAHLILI**

M.M.Tursunov, dots., PhD, Buxoro davlat universiteti, Buxoro
J.G.Ahmedov, magistrant, Buxoro davlat universiteti, Buxoro

Annotatsiya. Mazkur maqola ingliz va o'zbek lingvomadaniyatlarining o'ziga xos xususiyatlari, til va madaniyat tushunchalari o'rtasidagi uzviy aloqa, bog'liqlik masalalari haqida fikr yuritadi. Lingvomadaniyatshunoslik fani maqsad, vazifa hamda obyektlari, obraz va tushunchalari haqida fikr yuritiladi. Maqolaning asosiy tahlil obyekti esa ingliz, o'zbek lingvomadaniyatlarida "suv" obrazini ifodalovchi leksik birliklar, maqollar va iboralar tahliliga qaratilgan.

Kalit so'zlar: konseptual, madaniyatlararo muloqot, antropologik tilshunoslik, kontseptsiya, semiotik tizim, stereotiplar.

Аннотация. В данной статье размышляются уникальные особенности английской и узбекской лингвокультуры, органическая связь и взаимосвязь понятий языка и культуры. Обсуждаются цель, задачи и объекты, образы и понятия лингвокультурологии. Основной объект анализа статьи сосредоточен на анализе лексических единиц, пословиц и выражений, выражающих образ «воды» в английской и узбекской лингвокультурах.

Ключевые слова: концептуальный, межкультурная коммуникация, антропологическая лингвистика, концепт, семиотическая система, стереотипы.

Abstract. This article deals with specific features of English and Uzbek linguo-cultures, the deep connection and ties between the concepts of language and culture. The purpose, task and objects, images and concepts of linguo-cultural studies are discussed. The main object of analysis of the article is focused on the analysis of lexical units, proverbs and expressions expressing the image of "water" in English and Uzbek linguistic cultures.

Key words: conceptual, intercultural communication, anthropological linguistics, concept, semiotic system, stereotypes.

Madaniy tilshunoslik XX asrning 90-yillarida shakllangan yosh, jadal rivojlanayotgan tilshunoslik fanidir. Yangi fanning o'rganish sohasi dunyoning lingvistik va konseptual rasmlari, shuningdek, milliy til madaniyatlari g'oyalari o'z ifodasini topgan til-madaniyatga aylandi. Inson madaniy muhitga ramziy tarzda singib ketadi, lisoniy material esa madaniyatning haqiqiy posboni sifatida e'tirof etiladi. Madaniyatlararo muloqot muammosini milliy ongning muloqoti muammosi sifatida zamonaviy talqin qilish V. fon Gumboldtning klassik g'oyasiga borib taqaladi: «Turli tillar bir xil narsaning har xil belgilari emas, balki turli xil qarashlardir. Undan, har bir tilning o'ziga xos dunyoqarashi bor». Madaniyat orqali til lingvomadaniyatlarni o'z tashuvchilari ongiga olib keladi; bu vektor (til A madaniyat A ong) lingvokulturologiya va antropologik tilshunoslikning boshqa sohalari (kognitiv lingvistik, etnolingvistik, lingvomadaniyatshunoslik va boshqalar) o'rtasidagi tub farq sifatida ko'riladi[1].

Lingvomadaniyatning asosiy obyekti til va madaniyat o'rtasidagi munosabatlarning ayrim turlari sifatida lingvomadaniyatlar deb qaralishi kerak. Tadqiqot maqsadlaridan kelib chiqqan holda, lingvomadaniyatni milliy tilda yaratilgan va etnomadaniyat va o'z-o'zini anglashni modellashtiruvchi matnli asarlar yig'indisi sifatida ko'rish mumkin. Lingvomadaniyatning qiziqish doirasiga ramziy ma'noga ega bo'lgan va madaniy ma'lumotlarni aks ettiruvchi har qanday til birliklari (frazologik birliklar, metaforalar, maqollar va boshqalar) kiradi[2]. Til madaniyatlarining milliy o'ziga xosligini o'rganish samaradorligi uchun ularga butun lingvomadaniy makonni shartli ravishda "ma'nolar nurlari" - tushunchalarga ajratuvchi kontseptsiya sohasi prizmasi orqali qarash mumkin. Lingvomadaniy birliklar dastlab bitta semiotik tizimga - tilga tegishli bo'lmasligi, balki madaniyatning turli bo'limlarida: afsonalar, marosimlar, xurofotlar, stereotiplar, nutq hatti-harakatlarida va hokazolarda mujassam bo'lishi juda muhimdir[3].

Ma'lumki, har bir lingvomadaniyatda u yoki bu obrazni tasvirlashda qo'llaniladigan turli leksik birliklar mavjud[4]. Ularning etimologiyasi, kelib chiqish tarixi esa bizga ko'plab yangi ma'lumotlarni taqdim etadi. Ushbu birliklar xalq madaniyati, tarixi, urf-odatlar bilan chambarchas bog'liq hamda ular haqida ma'lum bir konseptlarni yetkaza oladi. Ingliz va o'zbek lingvomadaniyatida mavjud bo'lgan, "suv" obrazini ifodalaydigan leksik birliklar, maqol va matallarni tahlil qilishimiz sababi ham aynan ushbu tillar leksik zahirasidagi "suv" ga oid ma'lumotlarni yig'ishdir. Quyida ingliz tilida tarkibida "water" (suv) so'zi qatnashgan iboralarning ma'nolariga e'tibor qaratamiz: a) Keep your head above water (pul bilan yoki umuman iqtisodiy muammolarga duch kelmoq) Definition: normally you would use this phrase in relation to money, but it could relate to any period of difficulty or hardship. b) To keep your head above water means you are only just surviving a situation, for example having money problems. Example: "We are struggling at the moment to keep our head above the water." Garchi ibora tarkibida "water" (suv) so'zi ishlatilgan bo'lsa ham u asl semantik ma'nosini yo'qotgan. c) Come in, the water's fine (bizga kelib qo'shilaver, o'zingni erkin tuta qol, vaziyat ajoyib, hammasi joyida). Definition: when you're swimming and invite your friends to come on in, the water's fine, you're simply inviting them to swim with you. As a water idiom, though, it's a way of welcoming someone to a situation or place where they may feel shy or uncomfortable. Example: "I'm so glad you came to my party. Come in, the water's fine. I'll introduce you to some new people." [5] Ingliz lingvomadaniyatidagi o'ziga xoslikni namoyon etadigan iboralardan biri hisoblanib, hammasi joyida bemalol kirishib keta olish, "suv ajoyib, suzish mumkin" degan ma'nolarni anglatadi. Holatning ajoyibligi suvning yaxshi, iliq, yoqimli ekanligi bilan tasvirlanyapti. d) Blood is thicker than water (oilaviy munosabatlar har qanday boshqa munosabatlardan ko'ra muhimroq, kuchliroq). Definition: this very popular saying is actually more of a proverb. Blood is thicker than water highlights the idea that loyalty and family bonds are the strongest and should be prioritized over any other relationships. Example: "When you're making this decision, just remember that blood is thicker than water." Ushbu ibora yoki ba'zi vaziyatlarda maqol deb e'tirof etiladigan birlik qondoshlik, qarindoshchilik rishtalari boshqa har qanday munosabatlardan ko'ra muhimroq ekanligini ifoda etmoqda. e) This saying is one of many family idioms you may hear: a tall glass of water (bo'yi baland, xushbichim inson). Definition: a tall glass of water sounds like a strange thing to end up on a list of water idioms. Of course, it can literally refer to water in a glass. As an idiom, though, it's used to call someone attractive and irresistible; normally a good-looking, slender, tall person. Example: "That man is like a tall glass of water." Mazkur ibora ingliz madaniyatidagi o'ziga xos metaforik shakllanishlarni namoyon etadi hamda bir stakan suvni tik turish holati insonning qadi-qomatiga qiyoslanadi. f) Come hell or high water (har qanday holatda ham, nimaiki sodir bo'lmasin). Definition: if you want to really exaggerate the fact that nothing will stop you, no matter what difficulties may potentially stand in your way, you can say that you will do or achieve that thing come hell or high water. Example: "Mum said that come hell or high water, she'll make it to the wedding."

O'zbek tilida "suv" tushunchasini tahlil etar ekanmiz, uning bir nechta izohlari borligiga amin bo'ldik hamda uning keng qamrovli funksional vazifalarga ega ekanligiga guvoh bo'ldik. O'zbek tilining izohli lug'atiga "suv" so'ziga quyidagicha ta'rif berilgan: "Vodorod bilan kislorodning kimyoviy birikmasidan iborat rangsiz, hidsiz shaffof suyuqlik; tabiatda muz va bug' holda ham uchraydi, barcha tirik organizmlarning va ko'pgina moddalarning tarkibiy qismini tashkil qiladi". Qor suvi. Dengiz suvi. Oqar suv. Turg'un suv. Zilol suvlar, eram kabi bog'-u bo'stonlar, Mening sovg'am koshonalar, oltin tuproqlar. G'ayratiy. Atmosferada suv bug', tuman, bulut, yomg'ir, qor holatida bo'ladi. "Suv" o'zbek xalqi uchun juda ham muhim bo'lgan, butun olam, dunyo, borliqqa hayot baxsh etib turuvchi bir in'om bo'lganligi sabab keng qamrovli leksik faollashuv, keng ko'lamli funksional qo'llanilish doirasida ega ekanligini shu o'rinda ta'kidlab o'tishimiz zarur. U turli iboralarning bir tarkibiy komponenti bo'lib ham tilda qo'llaniladi: Og'zining suvi keldi - havasi keldi; yegisi, ichgisi keldi. Undan narida kattakon doshqozonda osh damlab qo'yilibdi. Zarchuva solingan, sap-sariq. Og'zining suvi kelib ketdi. (Yoshlik jurnalidan). Ancha (yoki ko'p, qancha-qancha) suvlar oqdi - ko'p zamonlar o'tib ketdi, ancha vaqt bo'ldi. Ha, qizim, undan buyon qancha-qancha qorlar yog'di, qancha-qancha suvlar oqdi, u vaqtlarda yosh ekanmiz, farosat oz ekan, ko'p-ko'p kamchiliklar o'tdi.

(Sh. Rashidov, Bo'rondan kuchli). Suvga tushgan nondek bo'shshmoq - juda ham bo'shshib ketmoq, hovuridan tushmoq. [Otabek] Suvga tushgan nondek bo'kib, bo'shshib, yuz xil sovuq, yaramas xayollar qo'lida ezilib, o'zining dunyoda bormi-yo'qligiga ham tushunmay keta beradir. (A. Qodiriy, O'tgan kunlar) Suvga tushsa, quruq chiqadigan - juda quv, ayyor, har qanday mushkul vaziyatdan sip-silliq qutulib chiqadigan. Suvga urib ketmoq - zim-ziyo bo'lib ketmoq, bedarak yo'q bo'lmoq, yo'qqa chiqmoq. Dunyodan umidi bo'lmagan odamda did ham, orzu-havas ham suvga urib ketar ekan. (A. Qahhor, Qo'sh-chinor chiroqlari) Suvda maza bor, bunda maza yo'q - kesatib qo'llaniladi, juda bemaza narsa haqida. Suvday bilmoq (yoki ichmoq, ezib ichmoq) - juda yaxshi bilmoq, chuqur, puxta bilib olmoq, egallamoq. [Erto'g'on ota] Suv ilmin suvday ichgan Daryolarning sultoni. Qirg' kolxozga suv surgan Miroblarning polvoni. (Q. Muhammadiy, Suvday serob bo'ling) Tagiga suv ketdi - tagi, zamiri bo'shshadi. Boylikning tagiga suv ketdi. (Oybek, Tanlangan asarlar) Tushingizni suvga ayting - o'zini o'tga (ham), suvga (ham) urmoq O't bilan suvdek - bir-biri bilan sira ham kelisha olmaydigan darajada zid, qarama-qarshi, it-mushuk. Ilgarilari o't bilan suvdek bo'lgan kundoshlar endi sirdosh bo'lib, chekka-chekkada pichirlashadigan bo'ldilar. (A. Muxtor, Opa-singillar) Qo'lini sovuq suvga urmaydi - o'zini asrab, hech qanday yumush bilan shug'ullanmaydi G'alvirm suvdan ko'tarmoq - hal qiluvchi, natijani ko'rsatuvchi payt kelmoq.[6]

Yuqorida misol tariqasida keltirilgan iboralar o'z tarkibida "suv" so'zini olgan, ular turli kontekstlarda, funksional vaziyatlarda, keng ma'nolarda qo'llaniladi. Suv o'zbek xalqi uchun azaldan juda ham qadrlanib kelingan, ilohiy bir ne'mat sifatida qaraladi. Su asnoda o'zbek xalqi madaniyatidagi ushbu tushuncha o'z-o'zidan uning tiliga ham, leksik birliklariga ham kirib keldi. Suv va unga bog'liq tushunchalar va iboralar keng ma'noda xalq madaniyati, tarixi, leksikonidan qo'llanilib kelinmoqda.

Ingliz va o'zbek lingvomadaniyatlari turli obraz va konseptlarga boy tillar hisoblanadi. Qadimgi zamonlardan turli tushunchalarga, obrazlarga berilgan madaniy, tarixiy qiymat asrlar osha avloddan-avlodga yetib kelmoqda. Turli madaniyatlar turli geografik joylashuvlarga ega bo'lsada, ham ingliz ham o'zbek lingvomadaniyatida "suv" obraziga bo'lgan hurmat, unga bo'lgan munosabat juda ham baland. O'zbek madaniyatida suvni tejash, suvning muqaddas, eng zarur, hayot va yashash, o'sish hamda ko'payish manbasi sifatida qadrlanadi, e'zozlanadi. Markaziy Osiyo xalqlari, jumladan, o'zbeklar uchun "suv" o'ta muhim hayotbaxsh, Xudo tomonidan berilgan in'om sifatida qaraladi. O'zbek xalqining turli maqollarida, iboralarida, matallarida, pandu-nasihatimiz jumllarida suvni asrash, qadrlash, tejash kabo g'oyalar keng tarqalgan. Azaldan o'zbeklarda suvsiz hayot mavjud bo'la olmasligi, yo'qligi yosh bolalar, o'smirlar o'rtasida muhokama qilingan, ta'kidlangan. Ingliz madaniyatiga xos bo'lgan yana bir iboraga e'tibor qaratamiz, o'z tarkibiga "water" so'zini qo'shib olgan birlik har qanday qiyinchilik yoki murakkablik bo'lishidan qat'iy nazar o'z oldiga qo'ygan maqsadga erishishga intilish ma'nosida kelmoqda. Ma'lumki, Angliyaning butun atrofni suvli daryo, okean, orollar o'rab olgan, bu ularning tiliga, madaniyatiga ham ta'sir o'tkazmay qolmagan, natijada suv balandga, tepaga ko'tarilsa ham o'z maqsadim yo'lida harakat qilaman iborasi shu asnoda, geografik joylashuv ta'sirida yuzaga kelgan deb taxmin qilish mumkin.

Har bir idiomaning paydo bo'lishiga u yoki bu xalqning madaniyati, tarixi, turmush tarzi, yashash sharoitlari ta'sir qiladi. Atrofdan bo'layotgan voqea-hodisalar insonlar nutqlariga ko'chadi. Yuqoridagi frazeologik birlik ham Angliyadagi insonlarning qanday geografik joylashuvga ega ekanligidan darak beruvchi birlikdir. Inglizlar doimo suv yaqinlarida uylar qurib yashaganlar, butun Angliya Britaniya orollaridagi katta-kichik orollar bilan o'rab olingan, natijada bu ularning til nutqlariga o'z ta'sirini o'tkazmay qolmagan. Suv obrazi har ikkala lingvomadaniyatda muhim hayot in'omi sifatida qaraladi va asrlar osha qadrlanadi. Buni har ikkala tildagi leksik birliklar, maqol, matal, iboralar tahlilida ko'ra oldik.

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR RO'YXATI:

1. Usmanova Sh. "Lingvokulturologiya" fanidan ma'ruza kurslari. –Toshkent: Universitet, 2014.
2. Топоров, В. Н. Миф. Ритуал. Символ. Образ: Исследования в области мифопоэтического: Избранное. – М., 1995.
3. Маслова В. А. Лингвокультурология. –М., 1997.
4. Eshonqulov J. Folklor: obraz va talqin. –Qarshi: Nasaf, 1999.
5. www.macmillanEnglishdictionary.com
6. www.ziyonet.uz

7. Ahrorovna, N. N. (2023). Analysis of anthroponyms in english linguistics. *Formation of psychology and pedagogy as interdisciplinary sciences*, 2(24), 153-157.
8. Nazarova, N., & Yoqubovna, S. M. (2022). Lingvistikada lacuna muammosi. Integration of Pragmalinguistics, Functional Translation Studies and Language Teaching Processes, 113-115. *conferenceseries*.
9. Ahrorovna, N. N. (2023). Antroponimlar mohiyati va semantik tahlili. *Scientific aspects and trends in the field of scientific research*, 1(10), 160-163.
10. Ahrorovna, N. N., & Marjona, A. (2022). Effective Language Learning. *Eurasian Research Bulletin*, 4, 104–107.

UDC 811.161.1:81'276

UNRAVELING THE COGNITIVE LEXICON: A LINGUISTIC ANALYSIS OF PHRASEOLOGISMS WITH "THINK"

G.N.Tursunova, teacher, Uzbekistan World State Languages University, Tashkent

Annotatsiya. Ushbu maqola insonning intellektual qobiliyatlarini ifodalovchi frazeologik birliklar sohasini o'rganadi, "think" so'zini o'z ichiga olgan frazeologik birliklarga alohida e'tibor beradi. Frazeologizmlar til leksikasida ildiz otgan semantik birliklar sifatida madaniy, kognitiv va lingvistik jihatlar haqida qimmatli ma'lumotlar beradi. Idiomalarning semantik nuanslari va madaniy konnotatsiyalarini o'rganish orqali ushbu tadqiqot insonning kognitiv jarayonlarining tildan foydalanishda aks ettirilgan ko'p qirrali tabiatini yoritishga qaratilgan. Ushbu maqolada turli tillar korpusidagi frazeologik birliklarni har tomonlama tahlil qilish orqali til, bilish va madaniyatning murakkab o'zaro ta'siri ochib berilgan, inson intellektual qobiliyatlarining xilma-xil ko'rinishlariga oydinlik kiritgan.

Kalit so'zlar: frazeologik birliklar, kognitiv lug'at, insonning intellektual qobiliyatlari, lingvistik tahlil, madaniy konnotatsiyalar.

Аннотация. Данное исследование углубляется в область фразеологизмов, обозначающих интеллектуальные способности человека, уделяя особое внимание фразеологизмам, включающим в свой состав слово «думать». Фразеологизмы как смысловые единицы, укоренившиеся в лексиконе языка, дают ценную информацию о культурных, когнитивных и лингвистических аспектах. Изучая семантические нюансы и культурные коннотации фразеологизмов, это исследование направлено на выяснение многогранной природы человеческих когнитивных процессов, отражающихся в использовании языка. Благодаря всестороннему анализу фразеологизмов из различных языковых корпусов данная статья раскрывает сложное взаимодействие языка, познания и культуры, проливая свет на разнообразные проявления интеллектуальных способностей человека.

Ключевые слова: фразеологизмы, когнитивная лексика, интеллектуальные способности человека, лингвистический анализ, культурные коннотации.

Abstract. This study delves into the realm of phraseologisms denoting human intellectual ability, specifically focusing on those incorporating the word "think" in their composition. Phraseologisms, as units of meaning entrenched within a language's lexicon, provide valuable insights into cultural, cognitive, and linguistic dimensions. By examining the semantic nuances and cultural connotations of phraseologisms, this research aims to elucidate the multifaceted nature of human cognitive processes as reflected in language usage. Through a comprehensive analysis of phraseologisms from various linguistic corpora, this article unveils the intricate interplay between language, cognition, and culture, shedding light on the diverse manifestations of human intellectual ability.

Keywords: Phraseologisms, Cognitive Lexicon, Human Intellectual Ability, Linguistic Analysis, Cultural Connotations.

Language serves as a mirror reflecting the intricacies of human cognition and culture. Within the vast expanse of linguistic expression, phraseologisms stand as enigmatic entities encapsulating collective wisdom, cultural idiosyncrasies, and cognitive processes. Among these, phraseologisms incorporating the verb "think" hold a particularly intriguing position, offering a glimpse into the diverse manifestations of human intellectual ability. This article embarks on a journey to unravel the

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ФАНЛАР АКАДЕМИЯСИ
МИНТАҚАВИЙ БЎЛИМИ
ХОРАЗМ МАЪМУН АКАДЕМИЯСИ**

**ХОРАЗМ МАЪМУН АКАДЕМИЯСИ
АХБОРОТНОМАСИ**

**№4/4 (113)
2024 й., апрель**

Ўзбекча матн муҳаррири:	Рўзметов Дилшод
Русча матн муҳаррири:	Ҳасанов Шодлик
Инглизча матн муҳаррири:	Хамраев Нурбек, Ламерс Жон
Мусахҳих:	Ўрозбоев Абдулла
Техник муҳаррир:	Шомуродов Журъат

“Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси” Ўзбекистон Матбуот ва ахборот агентлиги
Хоразм вилоят бошқармасида рўйхатдан ўтган. Гувоҳнома № 13-023

Теришга берилди: 05.04.2024
Босишга рухсат этилди: 15.04.2024.
Қоғоз бичими: 60x84 1/8. Адади 70.
Ҳажми 18,2 б.т. Буюртма: № 4-Т

Хоразм Маъмун академияси ноширлик бўлими
220900, Хива, Марказ-1
Тел/факс: (0 362) 226-20-28
E-mail: mamun-axborotnoma@academy.uz
xma_axborotnomasi@mail.ru
 (+998) 97-458-28-18